

LOGISTICnews

Newsletter der Trierer Hafengesellschaft mbH · Trier



www.hafen-trier.de

Trier · April 2007

Ortsumgehung Biewer-Pfalzel bringt den Hafen näher zur Stadt

Fortsetzung auf Seite 2



Koffer auf Reisen

Ihr Dachbodenfund für ein Kunstprojekt ...



Migration ist der Dreh- und Angelpunkt der Kunstwerke, die Mana Binz im Rahmen des europäischen Kulturhauptstadt-

jahres 2007 Luxemburg und Großregion auf Reisen schickt. Mit dem Ziel, Menschen durch den Dialog mit dem Werk zu ...

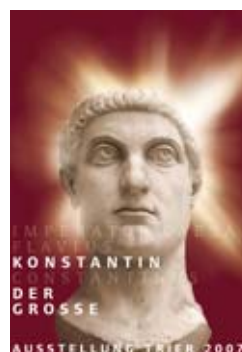
Fortsetzung auf Seite 4



Herzlichen Glückwunsch

02. Juni – 04. November 2007

**Konstantin der Große
Ausstellung in Trier**



Ihr „alter Koffer“ für ein innovatives Kunstprojekt!

„Koffer auf Reisen“ heißt das aktuelle Projekt der Künstlerin Mana Binz aus Lieser. Mehr als 80 handliche, sperrige, kräftige und abgenutzte Koffer hat Sie bisher gesammelt. 140 sollen es werden. Wir unterstützen die Künstlerin dabei mit der achten Ausgabe unseres Newsletters den Sie in Händen halten.

Nach 2005 können wir auch in 2006 beim wasserseitigen Umschlag ein Rekordergebnis vermelden. Die genauen Zahlen lesen Sie wie gewohnt auf Seite 4.

Profitieren Sie jetzt noch mehr von einer erstklassigen Verkehrsanbindung. Durch die Fertigstellung der Ortsumgehung Biewer-Pfalzel erreichen Sie vom Hafen die Stadtmitte in weniger als 5 Minuten. Werden Sie unser Kunde, wir bieten Büro- und Hallenflächen in verschiedenen Größen zu besten Konditionen.

„Reisen auf dem Fluss“! Lernen Sie einen neuen Tourismuszweig unserer Region kennen. Immer mehr Flusskreuzfahrtschiffe kommen zu uns nach Trier. Wir unterstützen diese Branche durch den Bau einer neuen Anlegestelle im Hafen.

Wir wünschen Ihnen nun viel Spaß beim Lesen!

Mit freundlichen Grüßen

Lothar Weis **Volker Klassen**

Geschäftsführer Prokurist



Trierer Hafengesellschaft mbH

Fortsetzung von Seite 1

Neue Ortsumgehung Biewer-Pfalzel eröffnet

Trier. Der Parlamentarische Staatssekretär im Bundesministerium der Finanzen, Karl Diller, und der Rheinland-pfälzische Verkehrs-Staatssekretär Carsten Kühl haben im April gemeinsam die Ortsumgehung Biewer-Pfalzel (B 53) für den Verkehr freigegeben.

Diese Maßnahme bildete den letzten Bauabschnitt der Verlegung der Bundesstraße B 53 zwischen Trier und Schweich. Der Abschnitt steht den Verkehrsteilnehmern nun uneingeschränkt zur Verfügung. Die neue Straße entlastet die beiden Stadtteile Biewer und

Pfalzel von erheblichem Durchgangsverkehr. Gleichzeitig sind der Hafen Trier und das Güterverkehrszentrum (GVZ) nunmehr bestens an die Stadtmitte selbst angebunden. In weniger als fünf Minuten vom Hafen bis zur Römerbrücke!

Nutzen auch Sie jetzt diese Vorteile. Erreichen Sie ihre Kunden in Luxemburg, Schweich, Wittlich, Koblenz, Saarbrücken und der Stadt Trier auf schnellstem Wege!



Schiffstaufe

Flusskreuzfahrtschiffe im Hafen Trier

Trier. Am Sonntag, dem 15. April 2007, wurde am Nordkai im Trierer Hafen groß gefeiert: Um 14.15 Uhr begann die Tauffeier für ein neues Premicon-Flusskreuzfahrtschiff.

Vor rund 350 geladenen Gästen taufte Malu Dreyer, Rheinland-pfälzische Ministerin für Arbeit, Soziales, Gesundheit, Familien und Frauen, das Schiff auf den Namen TC „Avalon Tranquility“. Auf der anschließenden Tauffahrt konnten die Gäste das Schiff erleben und sich kulinarisch sowie musikalisch verwöhnen lassen.

Die „Avalon Tranquility“ ist eines der modernsten Flussschiffe Europas und gehört mit 135 Metern Länge zu den Riesen auf europäischen Flüssen. Sie bietet den Rei-

senden auf drei Decks 89 geräumige Kabinen. Den Gästen stehen neben Restaurant und Fitness-Center viele weitere Einrichtungen zur Verfügung, die eine Flussreise zu einem luxuriösen Erlebnis machen. Hauptreiseroute in der Saison 2007 wird die Strecke zwischen Amsterdam und Budapest sein.

Neue Anlegestelle

Flusskreuzfahrten, ein boomender Markt mit Zukunft. Diese Entwicklung will auch der Hafen Trier unterstützen. Ab August 2007 steht den Reedereien ein neuer Steiger im Hafen zur Verfügung. Uneingeschränkte Tragfähigkeit macht das Ein- und Aussteigen zu einem Kinderspiel. 24 Stunden an sieben Tagen die Woche. ■



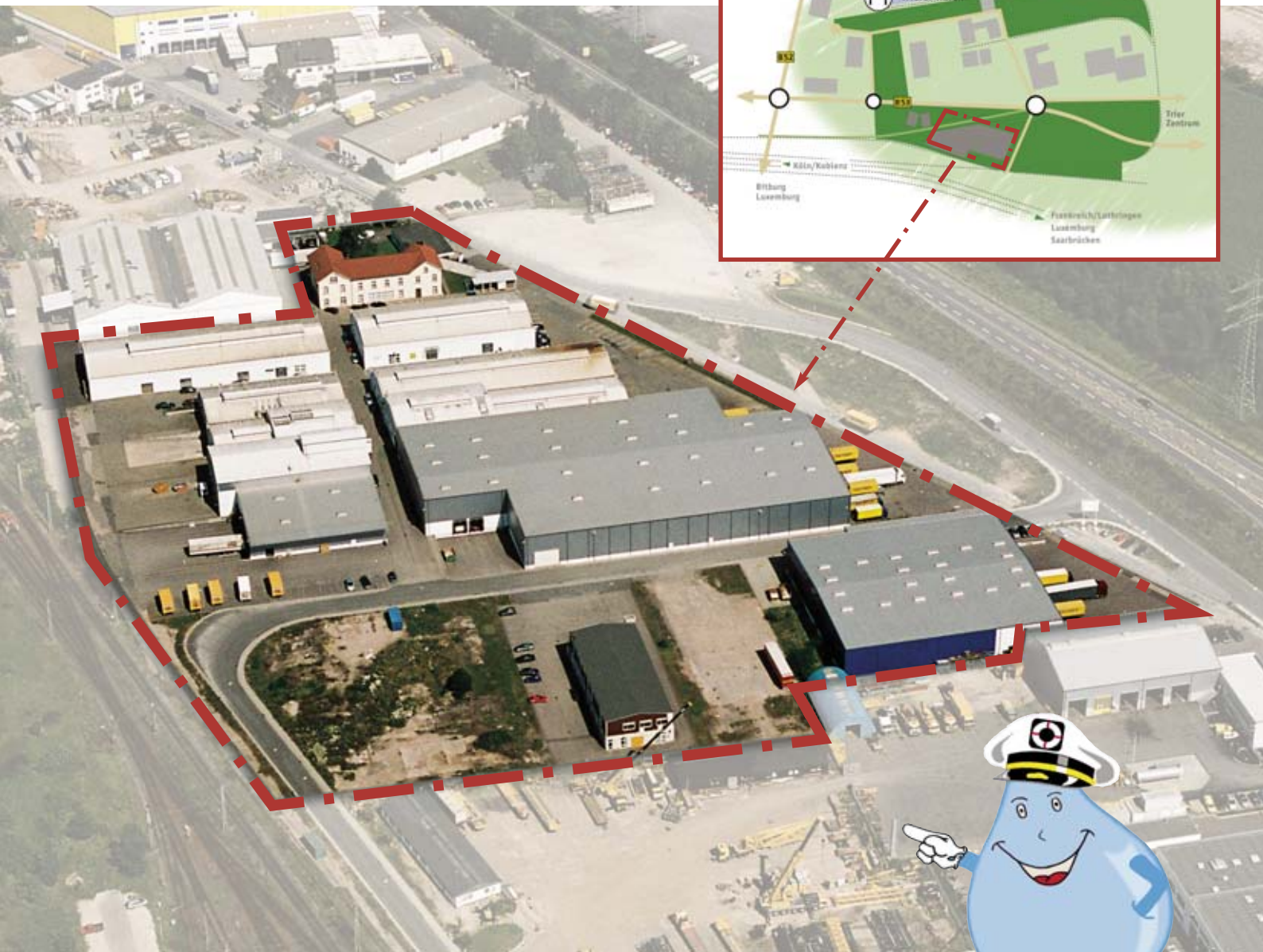
Die „Avalon Tranquility“ ist eines der modernsten Flussschiffe Europas und gehört mit 135 Metern Länge zu den Riesen auf europäischen Flüssen.

Attraktiver Standort

Mieten Sie Hallen- oder Büroflächen im Güterverkehrszentrum Hafen Trier

Attraktive Hallenflächen zu günstigen Konditionen!

- Individuell auf Sie zugeschnitten
- Hallenflächen von 200 qm – 5.000 qm
- Büroflächen von 20 qm – 200 qm

**Weitere interessante Informationen für Sie:**

Günstige Mietkonditionen · kurzfristig verfügbar · flexible Vertragslaufzeit · sehr gute Verkehrsanbindung:

A1, A 64, A 602, B 53 · vielfältige Logistikdienstleistungen vor Ort · Hafen- Bahnanschluss in unmittelbarer Nähe.

Weitere Informationen erhalten Sie unter: + 49 (0) 651 - 96804 - 30 oder besuchen Sie uns im Internet: www.hafen-trier.de

Fortsetzung von Seite 1



... bewegen, vernetzt ARTECELLI, ein Kunstwerk mit eigenem Fahrwerk, die Großregion. An jedem Standort von ARTECELLI sind die Menschen herzlich eingeladen, sich von kleineren Erinnerungsgegenständen zu trennen. Diese werden in das Kunstwerk integriert. Diese Interaktion ist einmalig, denn so entwickelt sich auch das Werk im Laufe seiner Reise und verändert sich in Inhalt und Gestalt ...

Ein Begleitthema zu ARTECELLI fördert das Verstehen von Migration: Das Projekt „Koffer auf Reisen“. Koffer wecken in uns Erinnerungen. Sie gehen mitunter verloren, werden vermisst.

Wie für ARTECELLI sind auch beim Kofferprojekt zwei Phasen charakteristisch: die Installation und die Reise. Die erste Etappe war die Kofferreise entlang der Mosel, bis Luxemburg, portraitiert in der Fotodokumentation „Koffer am Fluß“.

Mana Binz hat inzwischen mehr als 80 handliche, sperrige, kräftige und abgenutzte Koffer gesammelt. 140 sollen es werden ...

Jedes Exemplar erzählt seine ihm ureigene Geschichte. Erinnerungen und Hoffnungen werden geweckt.

Vergangenes und Verlorenes werden spürbar. Fremdes und Vertrautes mischen sich in Gedanken und Gefühlen. Wohin geht die Reise? Woher kommt der Mensch? Wozu braucht er Koffer? Will, darf oder muss er reisen? Ist er willkommen, gefürchtet oder gar gehasst? Heißt Zukunft Entwicklung oder Gefahr? Schlägt das Herz vor Freude auf's Wiedersehen oder aus Angst vor dem Unbekannten? Der Gegenstand Koffer wird also zum Symbol für Entwicklung und Identität. Wer? Wie? Was? Warum? Wo? Wann? Wohin und Woher? Diese universellen Fragen finden sich in ihm vereint.

Was würden Sie in Ihrem Koffer mitnehmen, wenn Ihre Reise ohne Rückticket ist?

Ausgehend von der großen Koffer-Installation von Mana Binz Anfang März dieses Jahres in der KULTURWERKSTATT PAULUSHOF in Lieser, werden die Koffer immer wieder in Bewe-

gung gesetzt. „Koffer am Bahnhof“, „Koffer unterwegs“ und „Koffer in vertrauter Fremde und im fremden Heim“ sind die weiteren Etappen.

Jeder erliegt der Faszination der Installation aus alten Koffern. Längst vergessene Erinnerungen werden wieder wach.

So mancher hat noch einen vergessenen alten Koffer auf dem Dachboden. Lassen Sie ihn am Ende seines Kofferlebens Bestandteil eines einmaligen Kunstprojektes werden.

Der Hafen Trier fördert dieses Kunstprojekt. Die Erlöse aus der zum Abschluss folgenden Koffer versteigerung fließen einer wohltätigen Einrichtung zu. Ihre Kofferspende nimmt auch die Trierer Hafengesellschaft gerne für die Künstlerin entgegen.

Ein Kulturgeheimtip zum Schluss:

Am Sonntag, 01. Juli 2007, findet in Koblenz, Florinsmarkt – vor dem Mittelrhein-Museum, 13:00 Uhr – 16:00 Uhr ein **Kunst-Picknick im Rahmen der Feierlichkeiten 60 Jahre Rheinland-Pfalz** statt.

> ARTECELLI öffnet die Stahlzellen. Sie können eine Sache aus Ihrem Leben hineingeben.

> Das Frühstück im Grünen von Edouard Manet im Konvolut alter Koffer wird neu interpretiert von Mana Binz.

> Sie erleben reale Picknickatmosphäre mit Speis und Trank, Tischen und Bänken – alles aus dem Koffer mit Musik der 50er Jahre live. ■

Hafen Trier – Zahlen, Daten & Fakten

Verkehrs- und Umschlagsbericht für das Jahr 2006

Bezeichnung der Transportgüter	in 2005*	in 2006*	Differenz 2006 zu 2005*
Land-, forstwirtschaftliche und verwandte Erzeugnisse	8.836	8.125	- 711
Andere Nahrungs- und Futtermittel	21.133	16.775	- 4.358
Feste mineralische Brennstoffe	0	0	0
Erdöl, Mineralöl, -erzeugnisse, Gase	672.476	730.962	58.486
Erze und Metallabfälle	282.747	289.587	6.840
Eisen, Stahl und NE-Metalle (einschl. Halbzeug)	60.291	24.957	- 35.334
Steine und Erden (einschl. Baustoffe)	22.616	80.156	57.540
Düngemittel	600	1.980	1.380
Chemische Erzeugnisse	9.503	0	- 9.503
Fahrzeuge, Maschinen, sonstige Halb- und Fertigwaren sowie besondere Transportgüter	7.196	2.509	- 4.687
gesamt	1.085.398	1.155.051	69.653

* Angaben in Tonnen

IMPRESSUM

HERAUSGEBER Trierer Hafengesellschaft mbH · Am Ostkaï 4 · 54293 Trier · Telefon: (+49) 0651 – 96804-30 · Fax (+49) 0651 – 96804-40 · www.hafen-trier.de
 REDAKTION Volker Klassen · Telefon: (+49) 0651 – 96804-33 · BILDER W. Bosl, Dietz & Partner, Trier, Premicon AG, Mana Binz · LAYOUT Grafik & Design R. Heiermann